

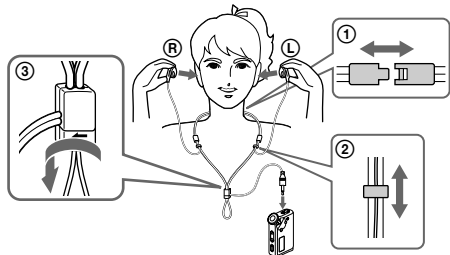
Stereo Earphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Інструкція по експлуатації

MDR-NE1

© 2005 Sony Corporation Printed in Thailand



English

How to use

Place the neck strap around your neck, then wear the Earphone marked **R** in your right ear and the one marked **L** in your left ear. The neck strap prevents the Earphones from dropping.

- 1 The rear of your neck connectors will uncouple for safety if excessive pressure is applied.
- 2 When you remove the Earphones to wear around your neck, slide the cord adjuster upward to a secure, comfortable fit.
- 3 You can conveniently remove the tie clip (Lock mechanism) when connecting the MDR-NE1 to a memory audio player's tie point.

Precautions

- Do not allow small children to use this product.
- Do not use this product in a place where it may be snagged, such as near a shredder, or machine facility, etc.
- The rear of your neck connectors will uncouple for safety if excessive pressure is applied. To prevent a connected device from falling, avoid excessive movement. Do not use this product with a device other than compact-sized memory audio players. Sony is not liable for damage to connected device.
- Listening with Earphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Français

Utilisation

Mettez en place le tour de cou, puis placez l'écouteur portant la marque **R** dans l'oreille droite et celle portant la marque **L** dans l'oreille gauche. Le tour de cou empêche les écouteurs de tomber.

- 1 Par mesure de sécurité, les connecteurs situés derrière votre cou se détachent en cas de pression excessive.
- 2 Lorsque vous retirez les écouteurs pour les porter autour du cou, faites coulisser le système de réglage du cordon pour les porter confortablement et en toute sécurité.
- 3 Vous pouvez retirer facilement l'attache (mécanisme de verrouillage) lorsque vous raccordez le MDR-NE1 au point de fermeture d'un lecteur audio à mémoire.

Précautions

- Tenez ce produit hors de portée des jeunes enfants.
- N'utilisez pas ce produit dans un endroit où il risque de s'accrocher, comme à proximité d'une déchiqueteuse, d'une machine, etc.
- Par mesure de sécurité, les connecteurs situés derrière votre cou se détachent en cas de pression excessive. Pour éviter la chute d'un appareil raccordé, évitez tout mouvement excessif. N'utilisez pas ce produit avec un appareil autre qu'un lecteur audio à mémoire de taille compacte. Sony n'est en aucun cas responsable des dommages causés à l'appareil raccordé.
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ces écouteurs en voiture ou à vélo.

Deutsch

Gebrauch

Legen Sie den Halsriemen um den Nacken und stecken Sie das Ohrstück mit der Markierung **R** in das rechte, das mit der Markierung **L** in das linke Ohr. Der Halsriemen verhindert, dass die Ohrhörer herunterfallen.

- 1 Die Steckverbindung hinten geht aus Sicherheitsgründen auf, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird.
- 2 Wenn Sie die Ohrhörer abnehmen und um den Hals tragen, schieben Sie die Clips zum Einstellen der Kabellänge für einen sicheren, komfortablen Sitz nach oben.
- 3 Sie können den Verschluss-Clip (Spermechanismus) problemlos abnehmen, wenn Sie den MDR-NE1 an einen Speicher-Audioplayer anschließen.

Zur besonderen Beachtung

- Dieses Produkt ist nicht für kleine Kinder geeignet!
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht Orten, an denen es sich in einer Maschine wie einem Reißwolf o. ä. verfangen könnte.
- Die Steckverbindung hinten geht aus Sicherheitsgründen auf, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird. Vermeiden Sie allzu heftige Bewegungen, damit das angeschlossene Gerät nicht herunterfällt. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich für kompakte Speicher-Audioplayer. Sony übernimmt keine Haftung für eine Beschädigung des angeschlossenen Geräts.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Ohrhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Ohrhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Español

Utilización

Colóquese la correa alrededor del cuello y, a continuación, póngase el auricular con la marca **R** en la oreja derecha y el auricular con la marca **L** en la oreja izquierda. La correa de cuello evita que los auriculares se caigan.

- 1 La parte posterior de los conectores de cuello se separa por motivos de seguridad en el caso de que se ejerza una presión excesiva.
- 2 Cuando se quite los auriculares colocados alrededor del cuello, deslice el regulador del cable hacia arriba para un ajuste seguro y cómodo.
- 3 Si lo desea, puede quitar el clip de sujeción (mecanismo de bloqueo) al conectar el MDR-NE1 al punto de sujeción de un reproductor de audio portátil.

Precauciones

- No permita que los niños utilicen este producto.
- No utilice este producto en un lugar donde pueda quedar atrapado, como una desfilbradora, una instalación de maquinaria, etc.
- La parte posterior de los conectores de cuello se separa por motivos de seguridad en el caso de que se ejerza una presión excesiva. Para evitar que un dispositivo conectado se caiga, no lo mueva en exceso. No utilice este producto con un dispositivo que no sea un reproductor de audio portátil de tamaño compacto. Sony no se hace responsable de los daños que sufra el dispositivo conectado.
- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Italiano

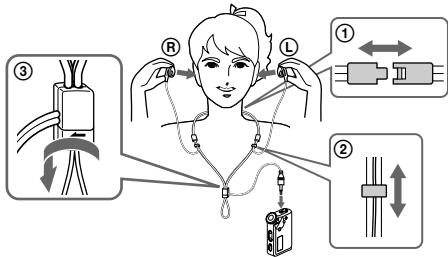
Uso

Indossare il cordino attorno al collo, quindi inserire l'auricolare contrassegnato da **R** nell'orecchio destro e quello contrassegnato da **L** nell'orecchio sinistro. Il cordino consente di impedire l'eventuale caduta degli auricolari.

- 1 Se viene applicata pressione eccessiva, la parte posteriore dei connettori del cordino per il collo si sgancia automaticamente per motivi di sicurezza.
- 2 Per rimuovere gli auricolari e indossarli attorno al collo, fare scorrere il dispositivo di regolazione del cordino verso l'alto fino a raggiungere una posizione sicura e comoda.
- 3 Durante il collegamento degli auricolari MDR-NE1 al punto di collegamento di un lettore audio dotato di memoria, è possibile rimuovere in modo semplice il fermaglio (meccanismo di blocco).

Precauzioni

- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il presente prodotto in luoghi in cui potrebbe rimanere impigliato, ad esempio in prossimità di una trinciatrice o di macchinari simili.
- Se viene applicata pressione eccessiva, la parte posteriore dei connettori del cordino per il collo si sgancia automaticamente per motivi di sicurezza. Per evitare che un apparecchio collegato cada, evitare movimenti eccessivi. Utilizzare il presente prodotto esclusivamente con lettori audio di piccole dimensioni dotati di memoria.
- Sony non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'apparecchio collegato.
- L'ascolto ad alto volume mediante gli auricolari può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare gli auricolari durante la guida o in bicicletta.



Português

Como utilizar

Passo o fio à volta do pescoço e coloque o auricular com a marca **R** no ouvido direito e aquele com a marca **L** no esquerdo. O oro impede que os auriculares caiam.

- Por motivos de segurança, os conectores que ficam por trás do pescoço desprendem-se se exercer demasiada pressão.
- Quando retirar os auriculares para usá-los no pescoço, faça deslizar o regulador do cabo para cima de modo a assentarem de forma segura e confortável.
- Pode retirar facilmente o clip (mecanismo de bloqueio) quando ligar o MDR-NE1 a um leitor de áudio com memória.

Precauções

- Não deixe as crianças utilizarem este produto.
- Não utilize este produto num local onde possa ficar danificado como, por exemplo, perto de uma trituradora ou em instalações com máquinas, etc.
- Por motivos de segurança, os conectores que ficam por trás do pescoço desprendem-se se exercer demasiada pressão. Para evitar que um dispositivo ligada caia, evite os movimentos bruscos. Este produto só pode ser utilizado com leitores de áudio com memória de pequenas dimensões. A Sony não se responsabiliza por danos no dispositivo ligado.
- Com o volume dos auriculares muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auriculares enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Česky

Použití

Umístěte řemínek kolem krku, sluchátko do uší označené **R** je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené **L** pro levé ucho. Řemínek zabránějí ztrátě sluchátek.

- Při vyvinutí přílišného tlaku se z bezpečnostních důvodů zadní část konektorů odpojí.
- Chcete-li sluchátka po sejmutí nosit kolem krku, posuňte zářezku na kabelu tak, aby vám délka kabelu vyhovovala.
- Sponu (pojistný mechanismus) můžete snadno sejmout, připojte-li sluchátka MDR-NE1 k očku pro zavěšení na paměťovém přehrávači.

Upozornění

- Odstraňte z dosahu malých dětí.

- Nepoužívejte tento výrobek v místě, kde by se mohl poškodit, například v blízkosti různých strojů či dřítek.
- Při vyvinutí přílišného tlaku se z bezpečnostních důvodů zadní část konektorů odpojí. Chcete-li zabránit pádu připojeného zařízení, vyhněte se prudkým pohybům. Nepoužívejte tento produkt s jiným zařízením než malým přenosným přehrávačem. Společnost Sony nezodpovídá za poškození připojeného zařízení.
- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.

Polski

Sposób użytkowania

Założ pasek na szyję. Następnie włożyć minisluchawkę oznaczoną literą **R** do prawego ucha, a minisluchawkę oznaczoną literą **L** do lewego ucha. Pasek na szyję chroni słuchawki przed upadkiem.

- Ze względów bezpieczeństwa, po zastosowaniu nadmiernej siły złącza z tyłu szyi zostaną rozłączone.
- Po wyjęciu słuchawek w celu założenia ich na szyję należy przesunąć regulator długości przewodu w górę, aby zapewnić staranne i wygodne dopasowanie.
- Podczas podłączania urządzenia MDR-NE1 do zaczeppu odtwarzacza audio można dla wygody odcepnić uchwyt paska (zatrask).

Środki ostrożności

- Nie należy pozwalać małym dzieciom na korzystanie z tego produktu.
- Nie należy używać tego produktu w miejscach, w których może zostać uszkodzony, na przykład w pobliżu niszczarki lub innych urządzeń.
- Ze względów bezpieczeństwa, po zastosowaniu nadmiernej siły złącza z tyłu szyi zostaną rozłączone. Aby uniknąć upadku podłączonego urządzenia, należy unikać gwałtownych ruchów. Nie należy używać tego produktu z urządzeniami innymi niż niewielkie odtwarzacze audio z pamięcią. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie podłączonego urządzenia.
- Sluchanie przy użyciu minisluchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.

Magyar

Így használja

A nyakpántot vesse nyaka köré, majd az **R** betűvel jelölt fülhallgatót tegye a jobb, az **L** betűvel jelöltet a bal fülébe. A nyakpánt nem engedi, hogy a fülhallgató leessék.

- Erős nyomás hatására biztonsági okokból a hátsó nyaki csatlakozó kiold.
- Ha leveszi füléről a fülhallgatót és nyakába akasztva hordja, a kábelrögzítő csúszkát tolja felfelé addig, amíg a készülék viselete kényelmessé nem válik.
- A rögzítőkapszot egyszerűen leveheti (fel-lekapcsolás), amikor az MDR-NE1 fülhallgatót memóriás audioléjátszó erre kialakított részéhez rögzíti.

Övintézkedések

- Kisgyerekek nem használhatják a terméket.
- A termék nem használatos olyan helyen, ahol bécspédóhet, így például nem használja iratmegsemmisítő, gép stb. közelében.
- Erős nyomás hatására biztonsági okokból a hátsó nyaki csatlakozó kiold. Kerülje a hirtelen mozdulatokat, nehogy leessék a csatlakoztatott készülék. A terméket bírálják kis méretű, memóriás audioléjátszóhoz használja. A Sony nem vállal felelősséget a csatlakoztatott készülékben esetleg bekövetkezett kárért.
- Ha nagy hangerővel használja a fülhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.

Slovensky

Návod na používanie

Remienok na krk ovíňte okolo krku, do praveho ucha nasadte slúchadlo označené písmenom **R** a do ľavého ucha slúchadlo označené písmenom **L**. Remienok na krk zabráňuje spadnutiu slúchadiel na zem.

- Ve prípade príliš veľkého tlaku sa zadná zatváracia svorka z bezpečnostných dôvodov rozpojí.
- Keď slúchadlá oviniete okolo krku, posuňte nastavovaciu svorku kábla smerom nahor, čím zabezpečíte ich pohodlné a bezpečné nosenie.
- Pri pripájaní slúchadiel typu MDR-NE1 do prípojky zvukového prehrávača so vstavanou pamäťou môžete pohodlne uvoľniť skracovaciu svorku (zatvárací mechanizmus).

Odporúčania

- Nedovoľte tento výrobok používať malým deťom.
- Tento výrobok nepoužívajte v prostredí, kde sa môže zachytiť, napríklad v blízkosti skartovacieho alebo iného stroja atď.
- Ve prípade príliš veľkého tlaku sa zadná zatváracia svorka z bezpečnostných dôvodov rozpojí. Ak chcete zabrániť pádu pripojeného zariadenia, nevykonávajte prudké pohyby. Tento výrobok používajte len s kompaktnými zvukovými prehrávačmi so vstavanou pamäťou. Spoločnosť Sony nezodpovedá za škody pripojeného zariadenia.
- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.

Русский

Использование

Наденьте шейный ремень на шею, а затем вставьте наушник, обозначенный буквой **R**, в правое ухо, а буквой **L** - в левое. Шейный ремень предотвращает выпадение наушников из ушей.

- Во избежание повреждений задние шейные соединения расцепляются в случае чрезмерного натяжения.
- Когда Вы снимаете наушники и носите их на шее, переместите регулятор провода в безопасное и удобное положение.
- При подсоединении MDR-NE1 к аудиопроигрывателю с флэш-памятью клипуд можно для удобства снять.

Меры предосторожности

- Храните данное изделие в недоступном для детей месте.
- Не используйте данное изделие в местах, где оно может быть подвергнуто похоякам, например рядом с бумагоперющей машиной или каким-либо техническим устройством и т.д.
- Во избежание повреждений задние шейные соединения расцепляются в случае чрезмерного натяжения. Чтобы предотвратить падение подсоединенного устройства, избегайте резких движений. Не используйте данное изделие с устройствами, не являющимися переносными аудиопроигрывателями небольшого размера с флэш-памятью. Корпорация Sony не несет ответственности за повреждения подсоединенных устройств.
- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.